

1691

Montag, 4. Oktober 1971

Nachbarrechtliche Beziehungen  
zu Italien.

Politisches Departement. Antrag vom 27. September 1971.

Mit einem am 7. Juni 1971 an den Bundesrat gerichteten Schreiben wies die Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates darauf hin, dass die Verhandlungen zwischen der Schweiz und Italien zur Regelung von Fragen nachbarrechtlicher Natur nicht recht vorwärts kämen. Sie warf deshalb die Frage auf, ob es nicht angezeigt wäre, für alle Verhandlungen mit unserem südlichen Nachbarland einem bestimmten Departement die Federführung zu übertragen.

Die Bundeskanzlei hat in der Folge das Politische Departement beauftragt, einen Antwortentwurf vorzubereiten. Ein solcher wurde ausgearbeitet und den interessierten Bundesstellen zur Vernehmlassung unterbreitet. Den entsprechenden Abänderungs- und Ergänzungswünschen ist im Textentwurf Rechnung getragen worden.

Gestützt darauf hat der Bundesrat

b e s c h l o s s e n :

Die Anfrage der Geschäftsprüfungskommission wird - mit einigen redaktionellen Aenderungen im Briefentwurf - beantwortet (s. Beilage).

An die Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates durch die Bundeskanzlei.

Protokollauszug an:

- BK 3 (Hb 1, Sa 1, Reg. 1, AS 1)
- EPD 4

Für getreuen Auszug,  
der Protokollführer:

Saubert

an  
 die Geschäftsprüfungskommission  
 des Nationalrates

Herr Präsident,  
 sehr geehrte Herren,

In Ihrem Schreiben vom 7. Juli 1971 weisen Sie darauf hin, dass zwischen der Schweiz und Italien eine Reihe von Fragen nachbarrechtlicher Natur bestehen, und dass die Verhandlungen nicht recht vorwärtsgehen. Sie werfen deshalb die Frage auf, ob es im Hinblick auf eine wirkungsvollere Geltendmachung der schweizerischen Interessen nicht angezeigt wäre, für alle Fragen, die sich in den bilateralen Beziehungen zu unserem südlichen Nachbarland ergeben, die Führung der Verhandlungen einem bestimmten Departement zu übertragen, das auch federführend wäre.

Die Feststellung Ihrer Kommission, wonach die Regelung zahlreicher bilateraler Fragen im schweizerisch-italienischen Verhältnis zu wünschen übrig lasse, trifft zu. Heute belastet vor allem das Fremdarbeiterproblem die schweizerisch-italienischen Beziehungen. Dabei haben allerdings die verschiedenen in den letzten Monaten gepflogenen Kontakte zu einer wesentlichen Entspannung geführt. Im übrigen ist daran zu erinnern, dass schon früher die Bereinigung verschiedener hängiger Fragen mit unserem südlichen Nachbarn oft sehr zeitraubend war. Das dürfte u. a. damit zusammenhängen, dass es angesichts der besonders innenpolitischen Verhältnisse in Italien vielfach nicht einfach ist, einen Verhandlungspartner zu finden, der über genügende Vollmachten verfügt. Dies ist eine der Voraussetzungen dafür, dass eine am Verhandlungstisch ausgehandelte Lösung in nützlicher Frist die für die Inkraftsetzung eines Vertrages erforderliche Zustimmung der vorgesetzten politischen Behörden findet. Dazu kommt in gewissen Fällen noch das notorisch langwierige Genehmigungsverfahren im italienischen Parlament.

Ihre Frage, ob nicht die Führung aller Verhandlungen einem einzigen federführenden Departement übertragen werden soll, ist zweifellos berechtigt. Auf den ersten Blick erscheint eine solche Lösung in der Tat vernünftig. Gerade im Fall von Italien würde sie aber kaum zum erwünschten Ziel führen. Angesichts der konkreten Aufgabenverteilung zwischen den Departementen

- 2 -

und des Umstandes, dass die von letzteren zu behandelnden Fragen aufs engste mit innenpolitischen Problemen zusammenhängen, dürfte es schwer halten, etwas an der heutigen Regelung zu ändern, wonach jeweils diejenige Bundesstelle die Gespräche leitet, die von ihrem Kompetenzbereich her mit dem Verhandlungsgegenstand am besten vertraut ist. Es sei daran erinnert, dass die Koordination zwischen den verschiedenen Verhandlungsdelegationen unter anderem auch dadurch sichergestellt wird, dass Beamte der zuständigen Departemente als Delegationsmitglieder oder Experten zu den Verhandlungen zugezogen werden und dass das Politische Departement in den einzelnen Delegationen durch eigene Beamte vertreten ist.

Auch aus taktischen Gründen wäre es wohl kaum von Vorteil, alle Verhandlungen durch eine zentrale Stelle leiten zu lassen. Wie schon eine entsprechende Umfrage des Politischen Departementes vom Jahre 1968 gezeigt hat, überwiegt in den meisten Fällen das schweizerische Interesse am Zustandekommen vertraglicher Regelungen. Die Position der Schweiz würde durch eine solche Lösung nicht erleichtert.

Mit Recht weist aber die Kommission auf das Erfordernis einer laufenden Koordination zwischen den mit den Verhandlungen betrauten Amtsstellen hin. Das Politische Departement wird denn auch nächstens wieder die in Betracht kommenden Bundesämter zu einer gemeinsamen Sitzung einladen, um erneut zu prüfen, ob und welche weiteren Koordinationsmassnahmen sich aufdrängen. Schliesslich diene das kürzliche Treffen zwischen Bundesrat Graber und seinem italienischen Kollegen Moro nicht zuletzt auch der Koordination aller zwischen beiden Staaten hängigen Probleme.

Wir versichern Sie, Herr Präsident, sehr geehrte Herren, unserer ausgezeichneten Hochachtung.

3003 Bern, 4. Oktober 1971

IM NAMEN DES SCHWEIZ. BUNDESRATES

Der Vizepräsident:

Der Bundeskanzler:



- 2 -

à la

Commission de gestion du Conseil national

Monsieur le Président et Messieurs,

Dans votre communication du 7 juillet 1971, vous remarquez qu'il se pose dans les relations entre la Suisse et l'Italie toute une série de questions de voisinage et que les pourparlers y relatifs ne progressent pas. C'est pourquoi vous vous demandez s'il ne faudrait pas, afin de faire valoir de manière plus efficace les intérêts suisses, confier à un département déterminé la responsabilité de mener les pourparlers pour toutes les questions se posant dans le cadre de nos relations bilatérales avec l'Italie. Ce département assurerait la coordination nécessaire avec les services intéressés.

Il est exact que les pourparlers visant à régler sur le plan bilatéral nombre de questions pendantes entre la Suisse et l'Italie ne progressent guère, ainsi que votre commission l'a constaté. Actuellement, les relations italo-suissees sont surtout grevées par l'hypothèque que constitue le problème de la main-d'oeuvre étrangère. Les divers contacts pris au cours de ces derniers mois ont, il est vrai, eu pour conséquence une sensible détente dans ce domaine. Pour le reste, il y a lieu de rappeler que, par le passé déjà, le règlement de diverses questions pendantes entre la Suisse et l'Italie, a exigé beaucoup de temps. Cela doit notamment être attribué, semble-t-il, au fait qu'il n'est souvent pas simple, en raison de la situation politique régnant en Italie, de trouver parmi les négociateurs italiens un interlocuteur disposant des pouvoirs nécessaires. Or c'est une des conditions qui doivent être remplies pour qu'une solution négociée par les deux parties puisse obtenir dans un délai utile l'accord des autorités politiques supérieures, accord indispensable à la mise en vigueur d'un traité. A cela vient s'ajouter, dans certains cas, la procédure d'approbation devant le Parlement italien, qui est notoirement fort longue.

Vous vous demandez en outre s'il ne conviendrait pas de confier à un seul département la responsabilité de mener tous les pourparlers. La question que vous posez est parfaitement justifiée. De prime abord cette solution apparaît raisonnable. Mais, précisément dans le cas de l'Italie, elle ne permettrait guère d'atteindre le but visé. En raison de la répartition des tâches entre les départements et du fait que les questions qu'ils ont à traiter dans le cadre des pourparlers sont étroitement liées à certains problèmes de politique intérieure, il serait difficile de modifier le régime actuel qui veut que, dans chaque cas, les pourparlers soient menés par le service fédéral qui connaît le mieux la matière en cause du fait

- 2 -

de ses attributions. Il y a lieu de rappeler à ce sujet que la coordination entre les différentes délégations participant aux pourparlers est notamment assurée par le fait que des fonctionnaires des départements intéressés prennent part aux négociations en tant que membres de la délégation ou d'experts et que le Département politique est représenté au sein des diverses délégations par des fonctionnaires provenant de ses services.

Pour des raisons de tactique également, il ne serait guère avantageux de charger un service déterminé de diriger toutes les négociations. Ainsi que les résultats d'une enquête faite par le Département politique fédéral, en 1968, l'ont déjà montré, c'est la Suisse qui a, dans la plupart des cas, intérêt à la conclusion d'accords. La solution proposée ne faciliterait pas la tâche des négociateurs et ne renforcerait pas la position de la Suisse.

A juste titre, la Commission insiste sur la nécessité d'assurer continuellement une étroite coordination entre les services participant aux pourparlers. Prochainement, le Département politique invitera les offices fédéraux entrant en considération à prendre part à une séance au cours de laquelle on examinera à nouveau s'il importe de prendre des mesures supplémentaires en matière de coordination. Finalement, relevons que la brève entrevue qu'a eue M. Graber, conseiller fédéral, avec le ministre italien Moro, a également permis d'examiner la possibilité d'améliorer la coordination dans l'examen de l'ensemble des problèmes pendants entre les deux Etats.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président et Messieurs, l'assurance de notre considération très distinguée.

3003 Berne, le 4 octobre 1971

AU NOM DU CONSEIL FEDERAL SUISSE:  
Le Vice-Président,

*Lucio*

Le Chancelier de la Confédération,

*Müller*

*Schweizer*